

# 國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

## 返國後心得報告書

### 一、學生資料

填寫日期：\_\_2020/2/8\_\_

中文姓名： 陳瑞玢	英文姓名(姓, 名): Chen, Ruei Fen
臺師大就讀科系所、年級： 人類發展與家庭學系 五年級	臺師大學號： 40406106E
修習國家： 韓國	
修習校名： 梨花女子大學	
修習學院：	
修習科系：	
修習期間： 108 年 9 月 ~ 108 年 12 月	

### 二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
Korean 3 (한국어 III)	Jee Young Kim (김지영)	6	2019/2
Understanding Dance (무용의 이해)	Malborg Kim (김말복)	3	2019/2

### 三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

#### （一） 學術方面

梨大規定一學期最低學分為 9 學分，因為初來乍到，不熟悉韓國大學語言與課程運作，希望自己能專心修習每一門課程，也希望在課外有時間去探索、進行文化體驗等，所以選了 6 學分的韓語課程及 3 學分的通識課 — 무용의 이해(舞蹈的理解)。

#### ✓ 韓語課程 — 한국어 III

梨大有專門為國際學生開設韓語課程，韓語課程像語學堂一般分為六個級數，我在選課時選擇了三級，經過開學第一堂課的 Leveling Test 之後，老師判斷我應該去四級，但是四級名額已滿所以留在三級，韓語課程的上課時數較一般課程長，一星期四堂(星期一到四，每天早上 8 點到 10 點 45 分)，每堂約 3 小時。

老師會依照課本進度帶著我們練習韓語的會話、聽力、閱讀與寫作，會話的部分會先帶我們練習文法，然後依照情境讓我們兩兩一組練習對話；聽完聽力題目後會帶我們一句一句跟著音檔唸，讓我們在練習聽力的同時也培養語感；閱讀會帶我們唸過之後，讓我們練習寫摘要、抓出文章重點；寫作題目多與閱讀相關，老師會再另外給予一些類似的例子，讓我們回家寫完之後幫我們修改。

除了韓語上的學習之外，透過韓語課程還可以認識來自世界各地的朋友，我們班有來自日本、德國、義大利、越南等國家的人，大家在每天上課的練習中慢慢熟悉，也會在課外時間一起約出去玩，這是作為交換學生才能體驗到的。

#### ✓ 通識課 — 舞蹈的理解(무용의 이해)

雖然已經修了韓語課程，但是韓語課程的老師會為了配合我們的程度而放慢語速、使用簡單的單字或是咬字特別清楚，我想好好利用在韓國大學上課的機會挑戰看看一般韓國大學生上的課程，所以選了一門大學部的通識課 — 舞蹈的理解。

老師主要使用自己撰寫的書籍 — 무용 예술의 이해(舞蹈藝術的理解)做為課程教材，上課時會用一半的時間講課，一半的時間讓我們欣賞著名的舞蹈作品，因為上課內容多為舞蹈發展史、舞蹈風格介紹等等，需要用到許多專業名詞，所以對於外國人來說上課要完全理解其實相當困難，但幸好老師使用的教材是自己寫的書，書中都將老師上課講解的內容寫得非常詳盡，只要詳讀課本考試

沒有太大問題，前提是要把課本背起來 XD

這門課有期中期末考以及一篇影片鑑賞心得，期中期末考範圍分別是課本的前半及後半，影片鑑賞心得則是在上課時看三段舞蹈影片，並在 30 分鐘內寫完一篇 A4 的心得，這樣的考試作業對本地學生而言是很輕鬆的課，但對外國學生來說已經是巨大的挑戰了，連將考試範圍讀完都是問題，更何況考題多為簡答題與申論題，因此對我而言這門課的目標就是 PASS，最後也順利達成了，讀完這本書時真的很有成就感，也非常慶幸當初有給自己這個挑戰。

✓ 課外活動

1. Ewha Hangeul Assi

為了想要多與韓國本地人交朋友並練習口說，因此參加了「Ewha Hangeul Assi」這個社團，這個社團會幫我們 1 對 1 配對韓國人，配對到的人會幫助我們學習韓文及進行文化交流，我非常幸運的成功配對到一個大一的妹妹，之後我們約定一個星期見一次面，一起去了很多地方、體驗了很多韓國大學生生活，當然也談論了很多關於文化差異的話題。

2. 社團中心 — Kpop 舞蹈班

因為我個人對於 Kpop 舞蹈非常有興趣，剛好學校的社團中心有開設 Kpop 舞蹈班，於是我就去報名了，這個課程是付費的，一個月 40000 萬韓元(約台幣 1100 元)，一個月內老師會教兩首歌，我選的這個班是教當時正紅的宣美的 LALALAY 及 TWICE 的 Feel Special，上課地點是在 Student Union 的體力鍛鍊室，他們的教室跟台灣非常不一樣，除了主要的教室外，旁邊還有一間休息室，抵達教室後要先去櫃檯拿置物櫃鑰匙、毛巾、體育服，再到休息室換衣服，課程結束後再洗澡或換回自己的衣服即可，就像汗蒸幕一樣，這部分也是文化差異呢，好久沒有認真跳舞了，能在韓國有這樣的經驗覺得很開心。

(二) 生活方面

✓ 食

剛開學的時候對校園及周邊都不太熟悉，因此最常吃 ECC 裡的學餐，吃了一兩個星期後才知道那裡超貴，但是 I-House 附近的學餐雖然便宜但是不好吃，建議還是走到學校外面吃比較好。

在學校旁邊的新村火車站對面的 BoxSquare 有一些便宜的拉麵或蓋飯，還有室內的用餐區；另外推薦一些學校附近的餐廳，都是我自已常吃的，김밥천국(飯捲天國), 봉구스밥머거, 피자스쿨(PizzaSchool)

1), 신참떡볶이, 무릉도원, 마린파스타, 아웃닭, 내가짐한닭, 카우떡볶이, 그릭데이(GreekDay), 에그드랍(EggDrop), 베러덴와플...也可以走到新村有橋村炸雞、Mom's Touch。

飲料的話我推薦 Juicy, 뽕다방, 아마스빈, BlackTead 都是便宜又好喝的飲料店，我個人還很喜歡 Mega Coffee，但是要到弘大才有。

如果要逛小超市的話，非常推薦新村的 No Brand Market，那裏的東西真的神便宜，大型超市的話我會去合并站的 Homeplus，離梨大比較近逛起來也舒服。

水果的話我推薦一間水果店，位於梨大地鐵站 4 號出口出來直走一點點的地方，那裏的水果新鮮又便宜，老闆娘人很好，每次去買都會送一些別的水果給我。

#### ✓ 衣

衣服的話其實梨大就很好逛了，再來就是大家都熟知的高速巴士地下街跟弘大，我沒有很認真買衣服就不多說了。

飾品的話非常推薦到東大門買，通常晚上 8 點才開門，可以去 nyunyu, APM, APM Lux 看看，韓製耳環幾乎都 300 元以下，只是要注意通常要一次買 3 到 5 個商品才賣，所以要跟朋友一起去喔！

#### ✓ 住

我是抽到 I-House 的 C 棟的雙人房，比 A、B 棟高級一點點，所以住宿費相對較貴，一學期約四萬台幣，宿舍房間都有獨立衛浴、小冰箱、書桌、衣櫃、床、枕頭，宿舍有提供床單跟枕頭套，毛毯則是用租的，Check-in 的時候記得領取。

每層樓都有一間簡易廚房，有微波爐、烤箱可以用，垃圾、廚餘也都丟那裡，要煮飯的話就要到 B1 的廚房。

#### ✓ 行

我個人出門最常坐的交通工具是公車，因為可以走比較少路 XD，一趟車資 1200 或 1250 韓元，但是坐公車有一些規則需要注意，例如：前門上車後門下車、任何食物都要包裝好才能帶上車、不能飲食。

地鐵則是每次搭乘會先扣 1250 韓元，再依搭乘的距離增加，另外 NaverMap 有一個很棒的功能，當需要轉乘時會顯示 빠른환승(快速轉乘)及 빠른하차(快速下車)，後面的數字是車廂號碼，從指示車廂下車就會離轉乘的路或是地鐵站出口比較近喔！

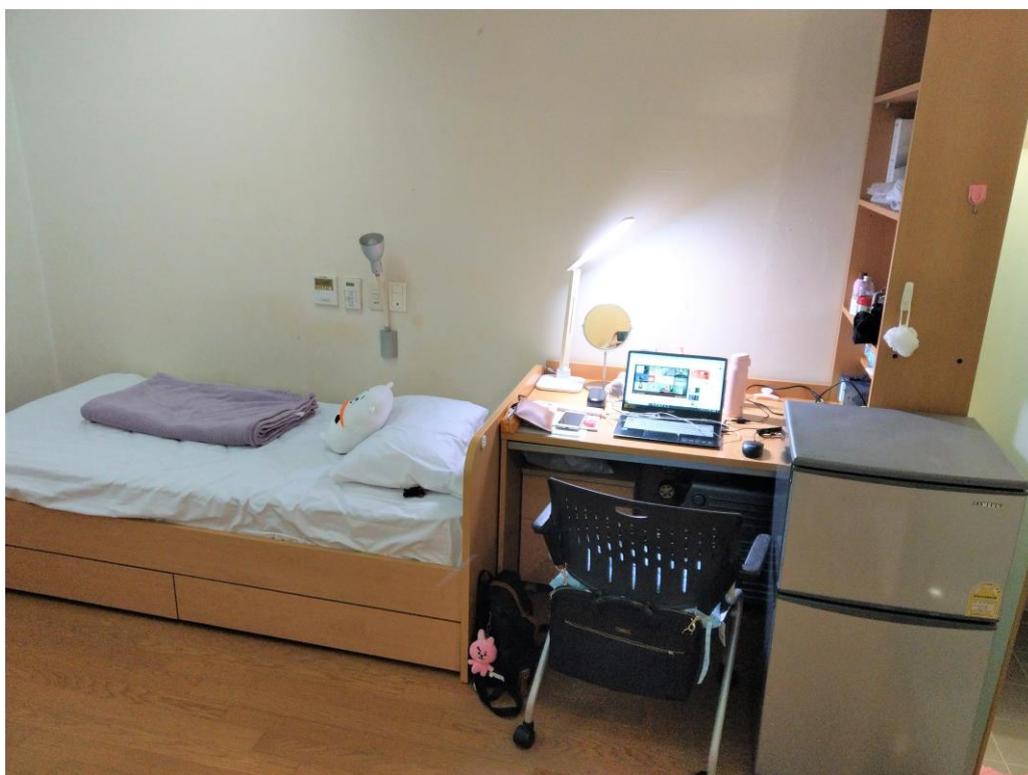
還有一個住宿生必須知道的，就是從 I-House 出發有一條路可以穿越新村火車站，就可以到 BoxSquare 跟飯捲天國了，不需要走正門繞一

大園，有很多公車是飯捲天國旁邊的公車站出發，也離新村比較近，所以這個非常重要！

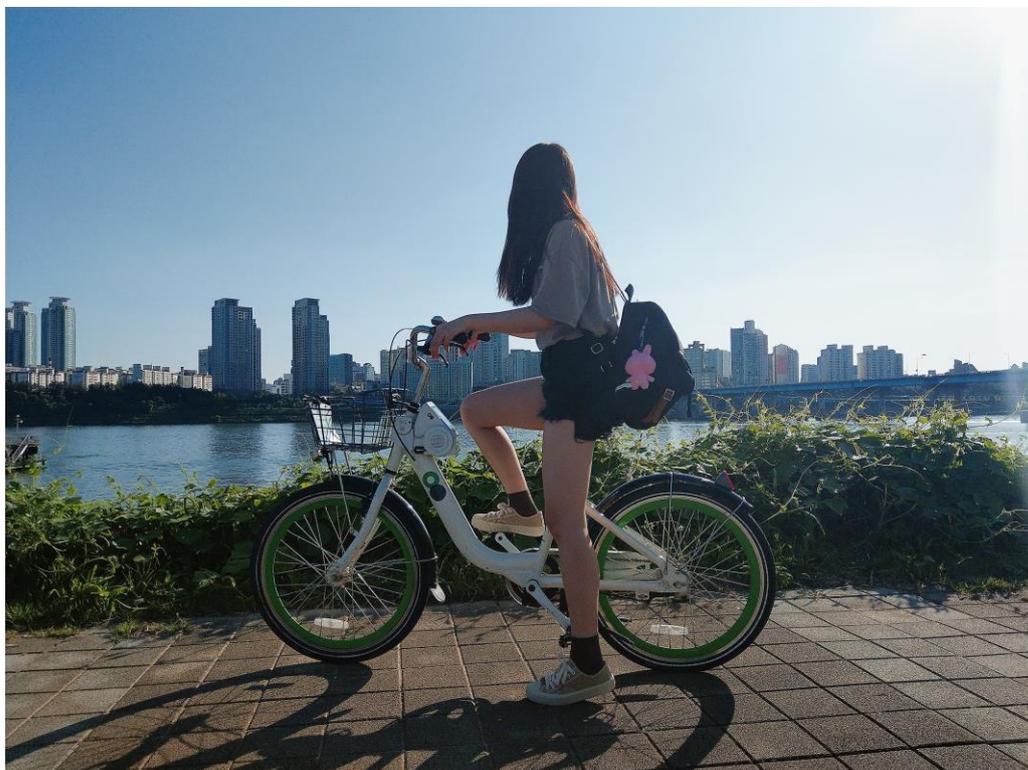
### (三) 開銷概算

這學期總花費大約是 15 萬台幣，包含食衣住行及一次釜山旅行的費用，我大部分是吃外食，如果自己煮的話可能吃的部分會比較省。

#### 四、照片（如有，請提供）



▲宿舍房間



▲漢江公園騎따릉이



▲盤浦大橋月光彩虹噴泉



▲景福宮韓服體驗



▲漢江野餐



▲天空公園



▲Melon Music Awards



▲韓語班大合照

## 五、影音電子檔（如有，請提供）

生活紀錄影片：<https://youtu.be/82gkxGUfalHc>

## 六、其他